

D-Munich: Servers
OJ S 63/2013 29/03/2013
Contract notice – utilities
Supplies

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: TEA5 - Beschaffung Informationssysteme und Telekommunikation

Postal address: Richelstraße 3

Town: München

Postal code: 80634

Country: Germany

For the attention of: Rehm, Hermann

E-mail: hermann.rehm@deutschebahn.com

Telephone: +49 8913085530

Fax: +49 8913082496

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Main activity

Railway services

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

EB5/x86-Server.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

Purchase

Main site or place of performance: Gesamtes Bundesgebiet.

NUTS code DE Deutschland

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

II.1.4. Information about framework agreement

Framework agreement with a single operator

Duration of the framework agreement

Duration in months: 36

Estimated total value of purchases for the entire duration of the framework agreement

Estimated value excluding VAT: 7 500 000,00 EUR

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Lieferung und Installation von 1730 fertig konfektionierten x86 Server-Systemen

II.1.6. CPV code(s)

48820000 Servers

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

7 500 000.

Estimated value excluding VAT: 7 500 000,00 EUR

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Option den Rahmenvertrag um 2 x 1 Jahr zu verlängern.

Möglichkeit der Preisanpassung während der Rahmenvertragslaufzeit.

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.1.2014 Completion 31.12.2016

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: 1700 x86 Server.

1) Short description

— Lieferung und Installation von ca. 1700 fertig konfektionierten und zusammengebauten x86-Server-Systemen;

— Der Einbau bzw. Aufbau der Systeme hat nach den Vorgaben des Auftraggebers zu erfolgen;

— Die Server-Systeme sind für zentralen und dezentralen Einsatz oder in geschützten Serverbereichen als Applikations-/Datenbank-Server und Clusterserver vorgesehen;

— Um eine überschaubare Systemlandschaft zu erhalten werden ca. 6 Ausstattungsvarianten definiert;

— Integrationsleistungen für Servertypen (Erstintegration und Folgeintegrationen) in Plattformlandschaft der DB Systel GmbH nach definiertem Leistungsverzeichnis (als Gewerk);

— Wartung/Instandhaltung (mit monatlicher Kündigungsfrist) der gelieferten Serversysteme;

— Je Anbieter sind 2 Komplett-Angebote zweier unterschiedlicher Hersteller für alle Ausprägungen abzugeben. Jedes Angebot soll Herstellerrein sein.

2) CPV code(s)

48820000 Servers

3)

Quantity or scope

Lieferung und Wartung/Instandhaltung von ca. 1 700 fertig konfektionierten und zusammengebauten x86-Server-Systemen.

4) Indication about different time frame or duration

Start 1.1.2014 Completion 31.12.2016

5) Additional information about lots

Sicherstellung einer weltweiten Lieferung und Wartung im Bedarfsfall im Zuge der Internationalisierung der Deutschen Bahn AG.

Lot No: 2

Lot title: 30 x86 Server.

1) Short description

- Lieferung und Installation von ca. 30 fertig konfektionierten und zusammengebauten Virtualisierungs-Appliances (für VMware);
- Der Einbau bzw. Aufbau der Systeme hat nach den Vorgaben des Auftraggebers zu erfolgen;
- Die Server-Systeme sind vorwiegend für den dezentralen nationalen und internationalen Einsatz;
- Um eine überschaubare Systemlandschaft zu erhalten werden ca. 3 Ausstattungsvarianten definiert;
- Integrationsleistungen für die Systeme (Erstintegration und Folgeintegrationen) in die Plattformlandschaft der DB Systel GmbH nach definiertem Leistungsverzeichnis (als Gewerk);
- Wartung/Instandhaltung (mit monatlicher Kündigungsfrist) der gelieferten Serversysteme;
- Jeder Anbieter soll je Ausprägung 2 Varianten unterschiedlicher Hersteller anbieten;
- Komplettservice inkl. Betrieb und Wartung.

2) CPV code(s)

48820000 Servers

3) Quantity or scope

Lieferung und Wartung/Instandhaltung von ca. 30 fertig konfektionierten und zusammengebauten x86-Server-Systemen.

4) Indication about different time frame or duration

Start 1.1.2014 Completion 31.12.2016

5) Additional information about lots

Sicherstellung einer weltweiten Lieferung und Wartung im Bedarfsfall im Zuge der Internationalisierung der Deutschen Bahn AG.

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract**III.1.1. Deposits and guarantees required****III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them****III.1.3.**

Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesellschaft des bürgerlichen Rechts oder des Handelsrechts nach deutschem Recht.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: 1. Vorlage einer ausgefüllten

Lieferantenselbstauskunft: Der Vordruck - Lieferantenselbstauskunft.doc. kann wie folgt angefordert werden: hermann.rehm@deutschebahn.com oder über die e-Vergabeplattform.

2. Erklärung zur Liquidation/Insolvenz: Der Bewerber versichert, dass über sein Vermögen kein Insolvenzverfahren oder vergleichbares gesetzliches Verfahren eröffnet ist, die Eröffnung weder beantragt noch ein Antrag mangels Masse abgelehnt worden ist. Der Bewerber erklärt, dass er sich nicht in Liquidation befindet.

3. Erklärung Gewerbezentralregistereintrag: Der Bewerber erklärt, ob für ihn im Gewerbezentralregister oder in einem vergleichbaren Register ein Eintrag verzeichnet ist. Darüber hinaus erklärt der Bewerber, ob derzeit ein Verfahren anhängig ist, das zu einer Eintragung im Gewerbezentralregister oder in einem vergleichbaren Register führen kann. Sollte eine Eintragung vorliegen, so hat der Bewerber einen Auszug des Gewerbezentralregisters oder es vergleichbaren Registers vorzulegen.

4. Anmeldung Gewerbe: Der Bewerber versichert und weist nach, dass er sein Gewerbe ordnungsgemäß angemeldet hat und - sofern nach Maßgabe der Vorschriften des HGB eintragungspflichtig - im Handelsregistereingetragen ist. Als Nachweis ist mindestens die Kopie eines aktuellen Handelsregisterauszuges (nicht älter als 12 Monate) oder ein gleichwertiges Dokument des Herkunftslandes (ggf. inkl. beglaubigter Übersetzung) in deutscher Sprache beizufügen.

5. Der Bewerber erklärt, dass kein Fall des § 21 Abs. 1 und 2 SektVO vorliegt. Die Erklärung und die Nachweise gemäß Ziffer 1 bis 5 sind mit dem Teilnahmeantrag vorzulegen.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Testierte Jahresabschlüsse: Der Bewerber legt Kopien der letzten 3 abgelaufenen Geschäftsjahre vor.

Die Erklärungen und die Nachweise sind mit dem Teilnahmeantrag vorzulegen.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: 1. Erklärung über die in den letzten 3 Kalenderjahren (2009, 2010, 2011) erbrachten vergleichbaren Leistungen.

2. Nachweis durch Dritte über das Vorhandensein von Qualitätsmanagementsystemen (z.B. nach DIN ISO 9001).

Die Erklärungen und die Nachweise gemäß Ziffer 1 bis 2 sind mit dem Teilnahmeantrag vorzulegen.

3. Erklärung die Systeme weltweit zu liefern zu können.

4. Erklärung eine weltweite Möglichkeit Instandhaltungsleistungen für die noch bereitzustellenden Systeme erbringen zu können.

Die Erklärungen und die Nachweise gemäß Ziffer 1 bis 4 sind mit dem Teilnahmeantrag vorzulegen.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures): no

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of the criteria stated in the specifications or in the invitation to tender or to negotiate

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

13TEA02939

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: ..

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

22.4.2013 - 10:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Bitte beachten Sie, dass im ersten Schritt ein Teilnahmewettbewerb stattfindet. Bei erfolgreicher Qualifikation erhalten Sie im zweiten Schritt die vollständigen Vergabeunterlagen zur Abgabe eines Angebots.

Bewerber, die sich zum Nachweis ihre Eignung gem. § 20 Abs. 3 SektVO auf die Kapazitäten anderer Unternehmen (Nachunternehmer, konzernverbundene Unternehmen) stützen, müssen diese Drittunternehmen im Teilnahmeantrag verbindlich benennen und durch eine entsprechende Verpflichtungserklärung des Drittunternehmens nachweisen, dass ihnen die Mittel zur Verfügung stehen, die für die Erfüllung des Auftragserforderlich sind.

Geforderte Erklärungen und Nachweise gem. III.2, die bis zum Ablauf der Frist für den Teilnahmeantrag nicht von dem Bewerber vorgelegt wurden, können bis zum Ablauf einer vom Auftraggeber zu bestimmenden Nachfrist nachgefordert werden.

Das Verhandlungsverfahren wird in Form eines strukturierten Verhandlungsprozesses stattfinden, der nur auf bestimmten kommunizierten Regeln beruht. Die Verhandlungsregeln werden zeitnah allen Bietern vor dem Verhandlungstag bekannt gegeben.

Jeder Bieter darf mehrere Hauptangebote abgeben

Die Vergabe wird über die e-Vergabeplattform der Deutsche Bahn AG durchgeführt (<http://www.deutschebahn.com/bieterportal>). Teilnahmeanträge und Angebote sind im sog. Mantelbogenverfahren einzureichen. Dazu müssen die finalen Dokumente des Teilnahmeantrags/Angebots zunächst in elektronischer Form auf die e-Vergabeplattform hochgeladen werden. Das System generiert für diese Unterlagen sodann eine Prüfziffer. Die Prüfziffer wird auf dem Mantelbogen vermerkt, der auszudrucken und mit rechtsverbindlicher Unterschrift zu versehen ist. Der Mantelbogen ist im Original bei der Vergabestelle einzureichen. Die Prüfziffer ermöglicht die zweifelsfreie Zuordnung der elektronischen Dokumente zur rechtsverbindlichen Unterschrift des Bewerbers/Bieters. Auf elektronischem Wege oder auf andere Art übermittelte Mantelbögen, insbesondere solche per Telefax oder per E-Mail, sind nicht zulässig.

Bitte beachten Sie, dass zur Einhaltung der Frist für den Teilnahmeantrag sowohl die Dokumente auf der Plattform eingestellt sein müssen als auch der rechtsverbindlich unterschriebene Mantelbogen bei der Vergabestelle vorliegen muss. Sollten Sie noch keinen Zugriff auf die e-Vergabeplattform der Deutschen Bahn besitzen, müssen Sie sich auf der Plattform unter Angabe der Vergabenummer (Hinweis auf EU –;Vergabe) registrieren. Für alle Fragen, die technische Belange der e-Vergabeplattform sowie die Registrierung betreffen wenden Sie sich bitte an:

Lieferantenhotline: Montag bis Freitag 08:00–16:00 Uhr

Tel.: +49 1803673040

Email: einkauf-online@deutschebahn.com

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Postal address: Villemomblerstraße 76

Town: Bonn

Postal code: 52123

Country: Germany

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Es gelten die Vorgaben gem. §§ 107 Abs 3 Nr. 4 und 101 b Abs. 2 GWB.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Postal address: Villemomblerstraße 76

Town: Bonn

Postal code: 52123

Country: Germany

VI.5. Date of dispatch of this notice

27.3.2013